

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 20 (1992)
Heft: 79

Artikel: Histoire de Jean-Louis : le bouebo
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242859>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages fribourgeoises

Histoire de Jean-Louis



LE BOUEBO

Chin irè on bouébo kirè vinyê ou mondo grantenè apri lè j'ôtre.

Cha dona l'a j'ou dou mô dè le tri in an. L'avê lè pê to rèbuyi kemin on krouyo modzon.

Aveline cha chèra l'avê on Chérafir ke vinyê la kortijâ totè lè demindze né. Le chènya amâvè bin chi dzoune l'avi yu ou travô ou bou dou fothi., chavê manèyi la tsèta, la réche, irè rin mô chuti ou travô.

La dona irè pâ dou mime èvi, dejê chovin a Adeline, te châ Adeline, ton Chérafir, l'è bin galé ma chin l'è di pourè dzin. Tâ yu la krouye kourtena ke l'è dêri la méjon. To pori trovâ on dzouno ke l'a mé dè bin. Tè chèrè chon totè bin achetâyè.

Luvi ke l'avê to chin oyu chè de intrè li, alin vu to chin arandji. Le lindèman chè in d'alâ doulon dou ryô, tsèrtchi on botyè dè j'épenè. Du tin ke l'a dona fajê la marinda l'i avê nyon ou pêye, l'a arandji lè j'épenè dèchu la kouvîrta dou kanapé yô ke Chérafir vindrê ch'achetâ po la vèya. Chin ke dèvechê arouvâ, l'è arouvâ. Chérafir arouvè è di bondzoua ou chènya, bayè na dzouta a cha miya Aveline è va ch'achetâ chu le kanapé. I pouchè on gro kri, na vouilâye, l'è vinyê to byévo !

Tyè ke l'i a chèrafir ? Luvi irè achetâ chu le forni, chè betâ a dre, ché prâ chin ke l'è j'ou pekâ, vêr l'à chon pyin dè pyâ è dè pudzè. La dona ke trakouâvè onkora a l'ortho, chin vin vouiti chin ke chè pachâvè. Chérafir ou mitin dou pêye, la kouvîrta dou kanapé pyantâye i kuchè, ma to parè, bayidè vo achyin fô dèkucherî ha bala kouvîrta ke no j'an adzetâ a la fêre dè Remon, kan

no j'an vindu lè piti kayon. L'è di krouyè j'épenè, la ,itya chè trochâvan. Chèrafin l'a du teri bâ chè tsôthè che vo j'avâ yu, la dona a dzènà ou mitin dou pêye ke terivè lè j'épenè avoui on pochyin. Adeline de na man tinyê la lampa è dè l'ôtra betâvè de la tinture d'iode. Le chènya chè èmodâ po pui rire a cha djija. L'è jelâ a la kâva tsèrtchi ouna botoye dè Dèjalè dè l'Epeto. Kan to l'è j'ou in ouâdre, Adeline irè korohya. Atin di Luvi tè vu bayi oun'âckourdyâ ke te t'in chovindri po grantin. Na, na ke fâ Adeline, l'è de la routhiche tè fô pâ li fére dou mô. La vèya chè bin fournête. L'an bu la botoye l'an mima-min tsantâ, Chèrafin chè inmodâ to dzoya. Le lindèman du goutâ, Adeline panâvè le ketalè la dona chè betâ a dre, te châ Adeline tè chovin de tsèrtso on ôtre galan. Ma apri chin ke chè pachâ yér-a-né tè fô le vouêrdâ l'a di tan balè kuchè.

Tranchlatâ pa Djan i Romain



POURQUOI Y A-T-IL LA NUIT ET LE JOUR ?



La terre étant ronde, le soleil ne peut en illuminer qu'une moitié à la fois. Ainsi, lorsqu'il fait jour sur une face, il fait nuit sur l'autre. Quand nous disons que le soleil se lève ou se couche, en réalité c'est nous qui, en tournant avec la terre, nous approchons ou nous éloignons de la zone d'ombre, nous apprêtant à

voir naître le jour ou à être plongés dans la nuit. Les périodes qui précèdent le lever et le coucher du soleil s'appellent l'aube et le crépuscule. Le ciel revêt alors des couleurs fantastiques, en s'éclaircissant ou en s'éteignant, petit à petit. Cela est dû à l'atmosphère : si elle n'existe pas, le jour se transformerait brusquement en nuit et la nuit deviendrait jour, à l'improviste. En revanche, l'atmosphère avec ses multiples couches recueille les rayons du soleil, non encore levé, ou déjà descendu au-delà à l'horizon, et les diffuse dans le ciel en les décomposant en mille couleurs.

G. B.